LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2014 | 7 FEBRUARI 2014 | EDITIE NO. 3

INHOUD PAGINA

Abonnementsprijs ingaande 3 juni 2004, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,.

Losse nummers Afls. 6,.

Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 9 september 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
CINDY STEFANIA VASQUEZ VENEGAS en
CESAR AUGUSTO TRUJILLO RODAS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 21 oktober 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
EDUVIGIS TORIBIO AMEZQUITA en
RANDY REGINALD RILEY, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 11 november 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JENNYFER ANGELINE KOOLMAN en
JOSE LUIS SARMIENTO CABALLERO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 18 november 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ROLANDO JESUS BUSTILLOS en
MARY LUZ MEZA VILCAS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 18 november 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
DAVID OMAR TYRONE ANTHONY ODOR en
RUFINA KARINA CROES, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 2 december 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOHANNA MAEL SALGUEDO EGUIS en
MAESTRE ERNY OMARR ARMANDO REEBERG, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 2 december 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SHARLINE EVELINE PETROCCHI en ALVIN FRANCIS PETROCHI, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. M.M. Malmberg

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 3 februari 2014 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MONIQUE NICOLE VAN EMBDEN en NORMAN LEONEL KUIPERI, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. D.C. Lopez Paz

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 28 augustus 2013 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is bepaalt dat mevrouw Maria Adelinda Laclé, geboren 6 december 1910 te Aruba, wonende te Dominicanessenstraat 23, onder curatele is gesteld. Als curator is benoemd de heer Winston Herbert Miguel Nisbet.

De advocaat,
mr. Z.T.M. Arendsz-Marchena

ONDERCURATELESTELLING

Bij beschikking van 5 november 2014 behorende bij EJ no. 3517 van 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is DOMINICO JOSE FIGAROA, geboren 4 augustus 1952 in Aruba en wonende in Aruba onder curatele gesteld met benoeming van PRESENTACION MARIA FIGAROA als curatrice.

De advocaat,
mr. M.P. Jansen

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Esteban Javier CORONADO BELLOTA, wonende in Peru,

om op 22 april 2014 om 8:45 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Cirila Ramirez Pillaca, ingediend verzoek m.b.t. erkenning buitenlandse document v/d minderjarige (EJ-3244/13).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Wilfrid ADAIN, zonder bekende woon- of verblijfplaats,

om op 25 maart 2014 om 10:15 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Voogdijraad, ingediend verzoek m.b.t. wijziging voogdij over de minderjarige (EJ-31/14).

De griffier,
E.E. de Weever

OPROEPING

De griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba roept hierbij op:

- Junior Alberto PALOMINO BENDEZU, wonende in Nederland,

om op 1 april 2014 om 10:15 uur, voor de rechter in het Gerechtsgebouw in Aruba te verschijnen, teneinde te worden gehoord in verband met een door Voogdijraad, ingediend verzoek m.b.t. voogdijwijziging over de minderjarige (EJ-3316/14).

De griffier,
E.E. de Weever

LIQUIDATIE

BELMODA A.V.V.

(in liquidatie)

Bij besluit van de bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders gehouden 5 december 2013 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Management N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot de vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE

VAN LANSCHOT (ARUBA) MANAGEMENT COMPANY N.V.

(in liquidatie)

Bij aandeelhoudersvergadering d.d. 22 juni 2012 is besloten de vennootschap Van Lanschot (Aruba) Management Company N.V. te ontbinden. Crediteuren worden opgeroepen om hun vorderingen schriftelijk in te dienen bij de vereffenaar, aangevende de aard en het bedrag van de vordering, vergezeld met bewijsstukken en een afschrift daarvan en van opgave, of een voorrecht, pand, hypotheek of recht van terughouding aanspraak wordt gemaakt.

De vereffenaar,
HBN Law
Mildred G.M. Schwengle
Beatrixstraat 38
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6060
Fax: 588-6668

LIQUIDATIE

SAMROB CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE

ATC Trustees (Aruba) N.V.

(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
ATS Management N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE

AGUAS CLARAS A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
SGG Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE

DRUMMOND A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
SGG Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE

LATIN AMERICAN BUS AND TRANSPORT SUPPLY A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
SGG Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

LIQUIDATIE

TOYOAVILA A.V.V.

(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
SGG Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Blvd. 62

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 28 januari 2014 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van ALBERTUS SCHUT, wonende in Aruba;

OPGEROEPEN:

YULI BETH RINCON GUERRERO, zonder bekende woon- of verblijfplaats, om op maandag 19 mei 2014 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van 28 januari 2014 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeke van RICARDO JAVIER GOMEZ PALOMINO, wonende in Aruba;

OPGEROEPEN:

MINUSCHKA MARCELMA MEDINA, zonder bekende woon- of verblijfplaats, om op maandag 19 mei 2014 des voormiddags om 8:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd te Wayaca no. 33-E in Aruba, te verschijnen, teneinde op de door requirante(n) tegen hem (haar) ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder, van 23 januari 2014, waarvan een afschrift is gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken op Aruba, die het originele hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is aan MARIA ELENA MUÑOZ RESTREPO, zonder bekende woon- en of verblijfplaats, BETEKEND een grosse van de beschikking van maandag, 24 juni 2013. waarbij ten van verzoeke van FRANCISCUS CORNELIS THEODORUS KNIESMEIJER wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken, tussen partijen op 8 maart 2003 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING OP GROND VAN ARTIKEL 5 (TEN 7º) VAN HET WETBOEK VAN BURGERLIJKE RECHTSVORDERING VAN ARUBA (AB 2005 NO. 34)

Bij exploot van mij, L.R. Morales-Wix, deurwaarder voor burgelijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, van 28 september 2013, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het origineel

hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is aan Mevr. RAYVIANA MARJONELA DIAZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of elders betekend, EEN BRIEF gedagtekend, 27 januari 2014, namens LA LINDA N.V., gevestigd en kantoorhoudende op Aruba, en naar de inhoud waarvan ik U kortheidshalve moge verwijzen.

De deurwaarder,
L.R. Morales-Wix

AANKONDIGING

Op 4 februari 2014 heb ik, Shajaira A.T. Lacle, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de Camacuri no. 2, acht (8) dwangschriften betekend aan - Midive Investment N.V. -, voorheen gevestigd in Aruba, thans zonder bekende vestigingsplaats binnen en buiten Aruba, en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Camacuri no. 2, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen TWEE DAGEN het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de vestigingsplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de dwangschriftn met bijbehorende aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima no. 65.

De belastingdeurwaarder,
S.A.T. Lacle

AANKONDIGING

Op 3 februari 2014 heb ik, Roberto L. Cortes, belastingdeurwaarder van Aruba, kantoorhoudende aldaar aan de Camacuri no. 2, twaalf (12) dwangschriften betekend aan – Zorg En Hoop Investments N.V. -, voorheen gevestigd in Aruba, thans zonder bekende vestigingsplaats binnen en buiten Aruba, en op last van de daarin genoemde Ontvanger der Belastingen die tot het einde van de executie woonplaats kiest aan zijn kantoor te Aruba, Camacuri no. 2, aan die genoemde belastingschuldige bevel gedaan om binnen TWEE DAGEN het bedrag dat thans invorderbaar is met de kosten van betekening en de verschuldigde rente te voldoen, met aanzegging dat, bij gebreke van betaling, zal worden overgegaan tot inbeslagneming en verkoop van zijn roerende en/of onroerende zaken of door middel van beslag op zijn vorderingen op derden zulks tot verhaal van het op de datum van inbeslagneming invorderbare bedrag en kosten. Aangezien de vestigingsplaats van de belastingschuldige voornoemd onbekend zijn heb ik, belastingdeurwaarder, van de dwangschriftn met bijbehorende aktes van betekening, afschrift gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima no. 65.

De belastingdeurwaarder,
R.L. Cortes

AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van artikel 14 van de Landsverordening vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (AB 2008 no. 62)

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, bij akte ten overstaan van hem verleden, zijn opgericht:

BEHIND THE RIDGE V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 20 december 2013.

GAGUSOL CONSULTANCY V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 18 december 2013.

HAVIN ADVISORY V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 december 2013.

INSPECCIONES PETROLERAS HOLDING ARUBA V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 11 december 2013.

MPIP DEVELOPMENT ARUBA V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 11 december 2013.

MSW ANALYSIS V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 3 december 2013.

ORANGE OWL RESTAURANT II V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 20 december 2013.

PORT ISLAND HOLDING V.B.A., gevestigd in Aruba, bij akte van 20 december 2013.

De notaris,
mr. R.E. Yarzagaray

AANBIEDING STATUTEN/ STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van hem verleden, zijn opgericht:

RUSNAM HOMECENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 04 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 02 december 2013, nr. 12.611/N.V.

AM & HDC ENVIRONMENTAL SERVICES N.V, gevestigd in Aruba, bij akte van 04 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 28 november 2011, nr. 12.609/N.V.

ODUBER DENTAL CLINIC N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 09 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 04 december 2013, nr. 12.614/N.V.

CUROIL (ARUBA) FREEZONE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 11 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 11 december 2013, nr. 12.629/N.V.

EMENDO ECO N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 12 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 10 december 2013, nr. 12.625/N.V.

EXPRO EXCLUSIVE PROPERTIES & REALTY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 12 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 10 december 2013, nr. 12.626/N.V.

SUPER RETAIL BOOKS ARUBA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 13 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 12 december 2013, nr. 12.631/N.V.

KEAS HOLDING & CONSULTANCY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 10 december 2013, nr. 12.627/N.V.

RIMIREAL THREE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 16 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 13 december 2013, nr. 12.633/N.V.

PELICAN PENSION FUND N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 18 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 12 december 2013, nr. 12.630/N.V.

BELIEVE CORPORATION (BELCOR) N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 19 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 11 december 2013, nr. 12.628/N.V.

AIS ARUBA HOLDING & AIRCRAFT N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 20 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 19 december 2013, nr. 12.643/N.V.

De notaris,
mr. R.E. Yarzagaray

Statutenwijzigingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de statuten van de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van hem verleden, zijn gewijzigd:

COMESTIBLES PREFERIBLE ARUBANO N.V., gewijzigd bij akte van 02 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 25 november 2013, nr. 12.603/N.V.

OSMAN REAL ESTATE N.V., gewijzigd bij akte van 10 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 04 december 2013, nr. 12.613/N.V.

CARIBBEAN BUSINESS CENTRE N.V., thans genaamd “RMB ESTATES N.V.”, gewijzigd bij akte van 13 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 28 november 2013, nr. 12.608/N.V.

ROYAL FINANCIAL HOLDING N.V., thans genaamd “RBM VACATION CLUB N.V.” gewijzigd bij akte van 13 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 28 november 2013, nr. 12.607/N.V.

AMR FUNDING N.V., gewijzigd bij akte van 17 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 10 december 2013, nr. 12.619/N.V.

AMR ARUBA HOLDINGS N.V., gewijzigd bij akte van 17 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 05 december 2013, nr. 12.620/N.V.

PLANT HOTEL N.V., gewijzigd bij akte van 17 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 05 december 2013, nr. 12.618/N.V.

CHAMBA BLOU N.V., gewijzigd bij akte van 20 december 2013; verklaring van geen bezwaar van 18 december 2013, nr. 12.640/N.V.

De notaris,
mr. R.E. Yarzagaray

OPENBARE AANBESTEDING

Het Land Aruba is voornemens aan te besteden via de aanbestedingsprocedure concurrentiegerichte dialoog, het project: "Watty Vos Boulevard"

De Aanbesteder:
De publiekrechtelijke rechtspersoon Land Aruba, ten deze rechtsgeldig vertegenwoordigd door de Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie.

Contactgegevens Aanbesteder:
Het adres waar alle door de Gegadigden langs elektronische weg in te dienen stukken moeten worden ingeleverd is: wvb@p3aruba.com.
Voor het uitwisselen van informatie kan naast bovenvermeld e-mail adres gebruik worden gemaakt van het volgende postadres en faxnummer: Ministerie van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie van Aruba, Dienst Openbare Werken, t.a.v. Project Watty Vos Boulevard, Sabana Blanco 68, Oranjestad, Aruba.
Telefax +297 583 8003 t.a.v. Project Watty Vos Boulevard.

Korte beschrijving van het project:
Het Project "Watty Vos Boulevard" bestaat uit alle projecten, leveringen en diensten die onder de uit deze aanbesteding voortvloeiende Design, Build, Finance & Maintain Overeenkomst moeten worden uitgevoerd in verband met het project Watty Vos Boulevard. In essentie omvat het Project het optimaliseren van de verbinding tussen de luchthaven van Aruba en de high rise hotels.

Omvang van de opdracht:
Het project houdt in grote lijnen in het ontwerpen en aanleggen van een nieuwe 2x2 autoweg rond om Oranjestad tussen knooppunt Sabana Blanco en knooppunt Punta Brabo. Dit nieuw aan te leggen traject begint bij de bestaande turbo rotonde van Sabana Blanco en gaat vervolgens door de buurten van Meiveld, San Barbola, Sero Patrishi, Tanki Leendert, Ponten en Bushiri naar het knooppunt Punta Brabo. De bestaande wegen van knooppunt Punta Brabo via J.E. Irausquin Boulevard tot de Westin Hotel, gedeelte van de L.G. Smith Boulevard, Caya Punta Brabo, Dr. Horacio Oduber Boulevard en een gedeelte van het tracé Ponton - Noord zal worden gereconstrueerd. In totaal betreft dit een aanleg van een 2x2 autoweg over een afstand van circa 7 km, verbouwing van bestaande wegen over 17 km lang waarvan 13 knooppunten zullen worden gereconstrueerd en 2 ongelijkvloerse kruisingen zullen worden ontworpen en aangelegd. Bovendien zal een fietspad van circa 15.4 km worden ontworpen en aangelegd langs het gehele Watty Vos Boulevard tracé.
Bouwtijd van het bovenstaande wordt geschat op maximaal 2½jaar. De opdrachtnemer dient tevens het tracé van de Watty Vos Boulevard vanaf de Aanvangsdatum tot 20 jaar na afloop van de bouwwerkzaamheden in stand te houden.

Verzoeken tot deelneming
De Gegadigden moeten hun verzoek tot deelneming onder vermelding van "Project Watty Vos Boulevard" op 30 april 2014 tussen 10.30 uur en 12.00 uur bij de Aanbesteder indienen op het kantooradres vermeld in de aanbestedingsleidraad.
Verzoeken tot deelneming die niet uiterlijk op het vermelde tijdstip, d.w.z. uiterlijk 12:00 uur Arubaanse tijd, door de Aanbesteder zijn ontvangen, zijn ongeldig en zullen door de Aanbesteder niet in behandeling worden genomen.

Inlichtingen

Tijdens de Selectiefase kunnen de Gegadigden verzoeken tot inlichtingen tot uiterlijk 9 april 2014 (17:00 uur Arubaanse tijd) per e-mail indienen via het e-mailadres vermeld in de Aanbestedingsleidraad.

De Aanbesteder houdt daarnaast drie inlichtingenbijeenkomsten voor geïnteresseerde Gegadigden. Tijdens deze bijeenkomsten zal de Aanbesteder een toelichting geven op de Aanbestedingsleidraad. Hierbij zal tevens gelegenheid bestaan voor het stellen van vragen door Gegadigden.

Deze bijeenkomsten zullen worden gehouden op respectievelijk 6 maart, 20 maart en 3 april 2014 van 8:30 uur tot 11.30 in het Dr. Cheung Innovation Center, Italiestraat 46, Oranjestad, Aruba.

De Aanbesteder zal op tijdig ingediende verzoeken uiterlijk op 16 april 2014 Algemene Inlichtingen verstrekken.

Mededelingen en uitwisseling van informatie met betrekking tot de aanbesteding worden gedaan door middel van de post of de fax, langs elektronische weg, of door middel van een combinatie van deze middelen.

DBFM-Overeenkomst

De opdrachtnemer wordt gevraagd om gedurende de looptijd van de DBFM-Overeenkomst de infrastructuur beschikbaar te stellen aan de opdrachtgever. De infrastructuur is beschikbaar als de infrastructuur voldoet aan de daaraan in de DBFM-Overeenkomst gestelde eisen.

De betalingen aan de Opdrachtnemer zijn gekoppeld aan het leveren van de aan de Opdrachtgever beschikbaar gestelde infrastructuur en het aantonen van de beschikbaarheid van de infrastructuur. Daardoor ontstaat voor de Opdrachtnemer een verschil in timing tussen inkomsten en uitgaven en dus een financieringsbehoefte. De Opdrachtnemer moet in dit verband zorg dragen voor de benodigde financiering.

Aanbestedingsleidraad

De aanbestedingsprocedure voor het project "Watty Vos Boulevard" is beschreven in de Aanbestedingsleidraad.

De Aanbestedingsleidraad bevat alle benodigde informatie voor de Opdrachtnemer zoals vereisten, de te volgen procedures en de planning waaraan de Opdrachtnemer aan moet voldoen tijdens het aanbestedingsproces. Het verkrijgen van de Aanbestedingsleidraad en de overige aanbestedingsdocumenten verloopt conform de volgende procedure:

Geinteresseerden dienen zich te registreren door hun contactgegevens te mailen naar het e-mailadres wvb@p3aruba.com vanaf 14 februari 2014;

ontvangst bevestigingsemail met betalingsinstructies voor het betalen van verschuldigde retributies en leges;

betaling van het wettelijk verschuldigde bedrag van Afl. 3.500,- of $ 2000,- conform betalingsinstructies;

na betaling wordt de Aanbestedingsleidraad en overige aanbestedingsdocumenten toegezonden.

Selectie- en gunningscriteria

De aanbestedingsprocedure start met de Selectiefase. Selectie vindt plaats op basis van een beoordeling op uitsluitingsgronden en geschiktheidseisen. Indien er meer dan drie Gegadigden in aanmerking komen voor een uitnodiging tot deelname aan de Dialoog, zal een nadere selectie plaatsvinden om te komen tot drie Gegadigden die zullen worden uitgenodigd tot deelname aan de Dialoog.

Tijdens de Dialoogfase zal overleg plaatsvinden tussen de Aanbesteder en de drie Gegadigden ten einde de Aanbestedingsdocumenten te optimaliseren en om vast te stellen welke oplossingsrichtingen het beste voldoen aan de eisen van de Aanbesteder. Tijdens de Dialoogfase vindt geen nadere selectie plaats.
Na het beëindigen van de Dialoogfase door de Aanbesteder volgt de Fase Definitieve Inschrijving.
Gunning van het Project vindt plaats op basis van het criterium van de economisch meest voordelige inschrijving (EMVI). De van toepassing zijnde geldigheidseisen en gunningscriteria worden nader uitgewerkt in de Aanbestedingsleidraad.
De economisch meest voordelige inschrijving wordt bepaald door bij elkaar op te tellen:
de geneutraliseerde contante waarde van de Definitieve Inschrijving; en de waardering van de "Integral Design Vision" en "Business Plan".
De Inschrijver met de economisch meest voordelige inschrijving zal worden aangewezen als Geselecteerde Inschrijver. Voorwaarde hiertoe is vanzelfsprekend, dat sprake is van een geldige Definitieve Inschrijving.

Toepasselijke regelgeving
LANDSVERORDENING van 18 november 2013 houdende machtiging van de minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu tot het doen van één aanbesteding en respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur rondom Oranjestad en van de tracés binnen de low-rise corridor en Ponton – Noord (AB 2013 no. 82;
LANDSBESLUIT, houdende algemene maatregelen, van 12 december 2013 ter uitvoering van artikel 5 van de Landsverordening houdende machtiging van de minister van integratie, Infrastructuur en Milieu tot het doen van één of meer aanbesteding en respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur rondom Oranjestad en van de tracés binnen de low-rise corridor en Ponton - Noord (AB 2013 no. 92) (Landsbesluit concurrentie gerichte dialoog 2013)

PUBLIC TENDER

The country Aruba intends to put out through the competitive dialogue procurement procedure, the project: “Watty Vos Boulevard”

The Contracting Authority is:
The public legal entity Aruba, legally represented for these purposes by the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Integration.

Contact information Contracting Authority:
The address for all items to be submitted by Candidates i.e. items to be communicated by electronic means is: wvb@p3aruba.com.
In addition to this e-mail address information exchange can take place using the following address and fax number: Ministry of Spatial Development, Infrastructure and Integration Aruba, c.o. the Department of Public Works of Aruba, attn. Project Watty Vos Boulevard, Sabana Blanco 68, Oranjestad, Aruba
Telefax +297 583 8003 attn. Project Watty Vos Boulevard.

Brief description of the project
The Project “Watty Vos Boulevard” comprises all the work, deliveries and services that must be performed under the DBFM Agreement resulting from this tender in connection with the design, construction, financing and maintenance of the “Watty Vos Boulevard” route.
In essence the Project entails optimizing the connection between the airport of Aruba and the high rise hotel area.

Scope of the contract:
In essence, the project involves the design and construction of a new arterial road 2x2 around Oranjestad between intersection Sabana Blanco and intersection Punta Brabo. This newly to be constructed route begins at the existing turbo roundabout Sabana Blanco and goes through the neighborhoods of Meiveld, San Barbola, Sero Patrishi, Tanki Leendert, Ponton and Bushiri to the intersection of Punta Brabo. The existing lanes from intersection Punta Brabo through J.E. Irausquin Boulevard to the Westin Hotel, part of the L.G. Smith Boulevard, Caya Punta Brabo, Dr. Horacio E. Oduber Boulevard and a part of the route Ponton - Noord will be reconstructed. In total, this involves construction of a 2x2 arterial road over a distance of about 7 kilometers (km), renovation of the existing road over a length of about 17 km in which 13 existing intersections will be designed and reconstructed and 2 overpasses will be designed and build. Furthermore, a bike road of approximately 15.4 km will be designed and built along almost the entire Watty Vos Boulevard route.

Construction period of the above is estimated no more than 2½ years. The Contractor is also to perform maintenance duties on the Watty Vos Boulevard route during the period from the Commencement Date until 20 years after the completion of the construction work.

Request to participate
Candidates must submit their request to participate, marked “Project Watty Vos Boulevard” on April 30th, 2014 to the Contracting Authority at the address given in Tender Instructions between 10:30 a.m. and 12:00 noon.

Requests to participate not received by the Contracting Authority within the time limit, no later than 12:00 noon Aruban time, are invalid and will not be accepted by the Contracting Authority.

Clarification

Candidates may submit requests for clarification during the Selection Phase until no later than April 9th, 2014 (5:00 PM Aruban time) by e-mail sent to the e-mail address stated in Tendering Instruction. In addition, the Contracting Authority shall hold three information sessions for interested Candidates. The Contracting Authority will hold these meetings to give clarification of the Tendering Instructions. This will also provide Candidates an opportunity to ask questions.
The meetings shall be held on March 6th, March 209th and April 3th, 2014 from 8:30 a.m. till 11.30 am at Dr. Cheung Innovation Center, Italiestraat 46, Oranjestad, Aruba.
The Contracting Authority shall supply General Clarification for timely submitted requests no later than April 16th, 2014.

Announcements and exchange of information regarding the tender will be done through the mail or fax, electronically, or by a combination of these means.

DBFM Agreement

The Contractor is requested to make the infrastructure available to the Contracting Authority throughout the term of the DBFM Agreement. The infrastructure is regarded as available when it meets the availability requirements imposed by the DBFM Agreement.
The payments to the Contractor are conditional on the delivery and proven availability of the infrastructure to the Contracting Authority. This creates a difference in the timing between income and expenditure for the Contractor and, consequently, the need for financing. The Contractor must arrange for the necessary financing within this context.

Tendering Instructions

The tender procedure for the Watty Vos Boulevard project is described in the Tendering Instructions.
The Tendering Instructions contain all the necessary information for the Contractor such as the requirements, the procedures and the planning to which the Contractor must meet during the tendering process.
Obtaining the Tendering Instructions and other tender documents is according the following procedure: Candidates should register by sending an email to wvb@p3aruba.com starting from February 14th 2014.
After registration Candidates will receive a confirmation email with payment instructions Candidates should pay the legally owed of Afl. 3.500,- or US$ 2.000
After the receipt of payment, the Tendering Instructions and other tender documents will be sent.

Selection- and award criteria

The tender procedure starts with the Selection Phase. The selection takes place on the basis of an assessment of the grounds for exclusion and suitability requirements. Should more than three Candidates come into consideration for an invitation to take part in the Dialogue, then a further selection will be carried out. Three Candidates will ultimately be invited to take part in the Dialogue.
Consultations shall take place between the Contracting Authority and the three Candidates during the Dialogue Phase for the optimization of the Tender Documents and the determination of the outline solutions that are most compatible with the Contracting Authority's requirements.

The contract is awarded based on the criterion of the most economically advantageous submission (MEAS). The applicable validity requirements and award criteria are specified in the Tendering Instructions.
The most economically advantageous submission will be determined by adding together: the neutralized present value of the Final Submission; and the valuation of the Integral Design Vision and Business Plan.

The Tenderer with the most economically advantageous Final Submission shall be designated as the Preferred Tenderer. Condition for this is obvious, that there is a valid Final Submission.

Applicable regulations
STATE ORDINANCE of 18 November 2013 authorizing the Minister of Integration, Infrastructure and the Environment to conduct tender procedures and to conclude one or more agreements within the context of the improvement of the infrastructure around Oranjestad and the traces within the low-rise corridor (AB 2013 no. 82) and Ponton - Noord; Decree relating to general measures, of 12 December 2013 implementing Article 5 of the State Ordinance authorizing the Minister of Integration, Infrastructure and the Environment to conduct one or more tender procedures of agreements within the context of the improvement of the infrastructure around Oranjestad and the tracés in the low-rise corridor and Ponton - Noord (AB 2013 no. 92) (Landsbesluit concurrentie gerichte dialoog 2013).

AANWIJZING

van 1 februari 2014 no. 9 van de President van de Centrale Bank van Aruba

Overwegende:

dat het wenselijk is de heer H.E. Henriquez, werkzaam bij de Centrale Bank van Aruba, aan te wijzen als persoon belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de hierna te noemen landsverordeningen;

Gelet op:

artikel 52 van de Landsverordening toezicht kredietwezen (AB 1998 no. 16);
artikel 25 van de Landsverordening toezicht verzekeringswezen (AB 2000 no. 82);
artikel 13 van de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven (AB 2003 no. 60);
artikel 28 van de Landsverordening toezicht trustkantoren (AB 2009 no. 13);

HEEFT BESLOTEN:

I. met ingang van heden, de heer H.E. Henriquez, in zijn hoedanigheid van werknemer bij de Centrale Bank van Aruba, aan te wijzen als persoon belast met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de navolgende landsverordeningen:
de Landsverordening toezicht kredietwezen;
de Landsverordening toezicht verzekeringswezen;
de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven;
de landsverordening toezicht trustkantoren

II. vast te leggen dat deze aanwijzing in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Jeanette R. Semeleer
President

AANWIJZING
van

De Directeur van de Directie Luchtvaart

Gelet op:

- Artikel 10 van de Luchtvaartverordening (AB1989 no. GT 58) zoals laatst gewijzigd;
- Artikel 3 aanhef en sub a en b van de Regeling brevettering en vluchtuitvoering (AB 1995 no. 73), zoals laatst gewijzigd;
- Aanwijzing AUA-FCL 1 (DLA/ 2011-02)
- Aanwijzing AUA-FCL 1 (DLA/2013-02)

HEEFT BESLOTEN:

Artikel 1

Dat artikel AUA-FCL 1.A-04 lid 2 van de "Luchtvaartvoorschriften voor Brevetering van luchtvarenden van vleugelvliegtuigen" afgekort als "AUA-FCL", wordt gewijzigd en luidt als volgt:

Validation for use on aircraft registered in Aruba not operating for an Aruban AOC holder is subject to agreement and to any conditions that the competent authority sees fit. Such validation shall not exceed one year and can be issued for two consecutive "one year periods".

Artikel 2

Deze wijziging treedt in werking op de dag van dagtekening daarvan en kan worden aangehaald als "aanpassing validations "

Oranjestad, 4 februari 2014

L.V. Reed
De wnd. Directeur
Directie Luchtvaart Aruba